

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 45 (1986)  
  
**Rubrik:** Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Band 101: *Rätisches Namenbuch*, begründet von ROBERT VON PLANTA und ANDREA SCHORTA, Band III: *Die Personennamen Graubündens: mit Ausblicken auf Nachbargebiete*, bearbeitet und herausgegeben von KONRAD HUBER, 2 Halbbände, 1986
- Zeitschrift für Romanische Philologie*, Beihefte, Niemeyer, Tübingen:
- Band 208: FREDE JENSEN, *The syntax of medieval Occitan*, 1986
- Band 209: JOHN M. LIPSKI, *The Spanish of Equatorial Guinea: the dialect of Malabo and its implications for Spanish dialectology*, 1985
- Band 210: DAVID A. PHARIES, *Structure and Analogy in the Playful Lexicon of Spanish*, 1986
- Band 211: ELISABETH SCHMID, *Familiengeschichte und Heilsmythologie. Die Verwandtschaftsstrukturen in den französischen und deutschen Gailromanen des 12. und 13. Jahrhunderts*, 1986

## 5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

(Stand: Mai 1986)

### 5.1. Linguistik

#### 5.1.1. Wörterbücher

- *Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG)*. Fertigstellung der Faszikel 107ff., Band 8, H-I. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.
- FURER J.-J. + MAISSEN F., *Dicziunari romontsch-franzos/Dictionnaire romanche (sursilvan)-français*. Fundaziun Retoromana, Laax.
- *Vocabulari administrativ-giuridic, tudestg-rumantsch grischun (cun resguard dals idioms)*. Provisorische Ausgabe. Fortsetzung der 1. Lieferung (A-D).

#### 5.1.2. Zeitschriften

- *Annalas da la Società Retorumantscha*. Band 99 (1986). Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.

#### 5.1.3. Monographien, Artikel

- EICHENHOFER W., *Die historische Entwicklung des betonten Vokalismus im Bündnerromanischen seit dem Vulgärlatein* (Arbeitstitel). Diss. Zürich.
- KETTNAKER M., *Rätoromanische Hausinschriften*. (Ladinisches Sprachgebiet, auch anderssprachige Inschriften.)
- LINDER K. P., *Sprachtypus und typologisches Verfahren des Rätoromanischen*, in: Festschrift E. COSERIU, Tübingen 1986.
- PLANGG G. A. + ILIESCU M. (Hg.), *Akten des Gartner-Kolloquiums, Vill, 23.-25. September 1985 (Romanica Aenipontana 14)*.
- URELAND P. S. + DIEKMANN E., *Sprachkontakt, Kontaktypologie und Sprachentwicklung durch Kodifizierung im Alpenraum*. Interdisziplinäres Projekt des Seminars für Allgemeine Linguistik und des Romanischen Seminars der Universität Mannheim.
- BORN J., *Estandarizaci3n de idiomas minoritarias. La codificaci3n del aragon3s comparado con la del retorromano, aran3s y gallego*, in: ALVAR J. (Hg.), *Akten zur Tagung Iniciaci3n a la antropolog3a espa3ola, Arag3n 1984*, 1985.
- DIEKMANN E., *Zur Sprachvariation, Sprachnormierung und Sprachpflege im Bündnerromanischen*, in: HOLTUS G. + RINGGER K. (Hg.), *Raetia antiqua et moderna*, Festschrift W. TH. ELWERT 1986.

- DIEKMANN E., *Lateinisches Wortgut mit Reliktcharakter im Rätoromanischen Graubündens*, in: DAHMEN W. + HOLTUS G. + KRAMER J. + METZELTIN M. (Hg.), *Latein und Romanisch*. Tübingen.
- URELAND P. S., *Language Contact in the Alps. Penetration of Standard German in the Bilingual Schools of the Engadine, Switzerland*, in: *Folia Linguistica*.
- URELAND P. S. + DIEKMANN E., *Untersuchungen der Verhältnisse Mittelbündens. Umfrage zur Rezeption des Rumantsch Grischun*.

## 5.2. Literatur

*Litteratura, Novas litteraras*, Band 10/1 (1987): *Scribents agl ur*. Neue Zeitschrift für Information und Literaturkritik. Zweimal jährlich. Red.: DERUNGS U. G. G. + BEZZOLA C. D. + GIGER F.